



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

چوڑی اور بزار پا

**Millipede**

✎ Winnie Asara

✉ Magriet Brink

📖 Samrina Sana (ur)



This work is licensed under a Creative Commons

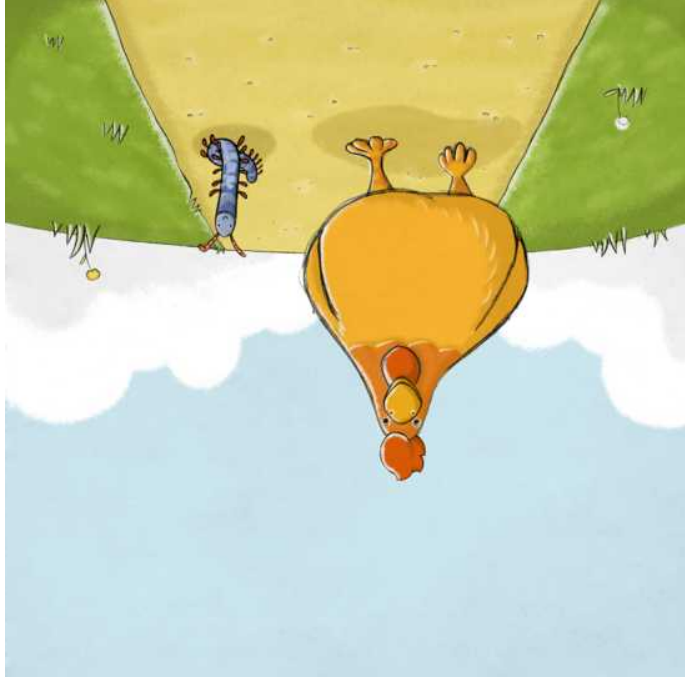
[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



چوڑی اور بزار پا

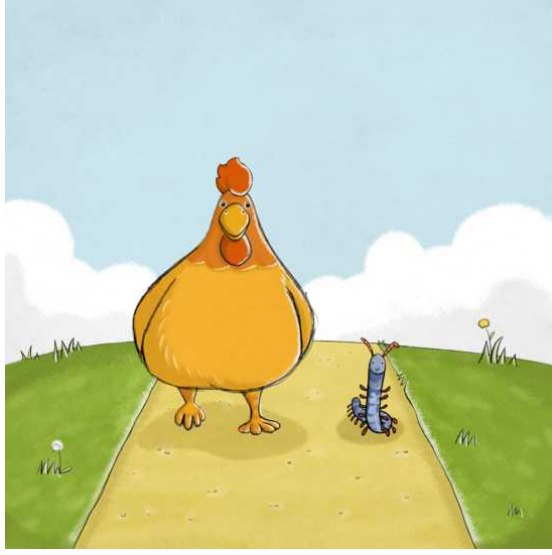
**Chicken and Millipede**



✎ Winnie Asara  
✉ Magriet Brink  
📖 Samrina Sana

3

🗨️ اردو / English / en



چوزی اور ہزار پا دوست تھے۔ لیکن وہ ہمیشہ ایک دوسرے سے مقابلہ کرتے تھے۔ ایک دن اُن دونوں نے فیصلہ کیا کہ اُن کے درمیان ایک فٹ بال کا مقابلہ ہو گا تاکہ پتہ چل سکے کہ کون بہترین کھلاڑی ہے۔

...

Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.

They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.

...

چوڑی نے فیلڈ شروع کیا۔ چوڑی تیز تھی اور کھیل شروع کیا۔ چوڑی بہت تیز تھی۔ لہٰذا چوڑی نے اس سے زیادہ تیز تھوڑا لٹکیا۔ چوڑی نے اس سے زیادہ تیز تھوڑا لٹکیا۔ چوڑی نے اس سے زیادہ تیز تھوڑا لٹکیا۔ چوڑی نے اس سے زیادہ تیز تھوڑا لٹکیا۔





انہوں نے فیصلہ کیا کہ وہ جرمنی کی باری لیں گے۔ پہلی  
بار میں ہزار پا گول کیپر بنا۔ چوڑی نے ایک گول کیا پھر  
چوڑی کی باری تھی کہ وہ گول روکے۔

...

They decided to play a penalty shoot-out.  
First Millipede was goal keeper. Chicken  
scored only one goal. Then it was the  
chicken's turn to defend the goal.



اُس وقت سے چوڑے اور ہزار پا دشمن ہیں۔

...

From that time, chickens and millipedes  
were enemies.

Chicken coughed until she coughed out the millipede that was in her stomach. Mother Millipede and her child crawled up a tree to hide.

...

چوزی تیک کھنسی جب تک اسی تک ہزار ہا کو اپنے پیٹ سے باہر نہ نکال دیا۔ ہزار ہا کی مانی اور اسی کا بچہ دونوں ایک درخت پر رہنے لگے اور چڑھ کر چھپ گئے۔



Millipede kicked the ball and scored. Millipede dribbled the ball and scored. Millipede headed the ball and scored. Millipede scored five goals.

...

ہزار ہا نے گیند کو لگاتار پانچ گول کر کے ہزار ہا نے پانچ گول کئے۔ ہزار ہا نے گیند سے سر سے گزارا اور گول کھوایا اور گول کئے۔ ہزار ہا نے گیند سے سر سے گزارا اور گول کئے۔ ہزار ہا نے گیند کو لگاتار پانچ گول کر کے ہزار ہا نے پانچ گول کئے۔





چوزی غصے میں تھی وہ بری طرح سے ہاری تھی۔ ہزار پا  
بنسنا شروع ہو گیا کیونکہ اُس کی دوست نے بہت ہنگامہ  
کیا تھا۔

...

Chicken was furious that she lost. She was  
a very bad loser. Millipede started laughing  
because his friend was making such a fuss.



چوزی نے ڈکار لیا اور تھوکا۔ پھر وہ چھینکی اور کھانسی۔  
ہزار پا بہت گندہ تھا!

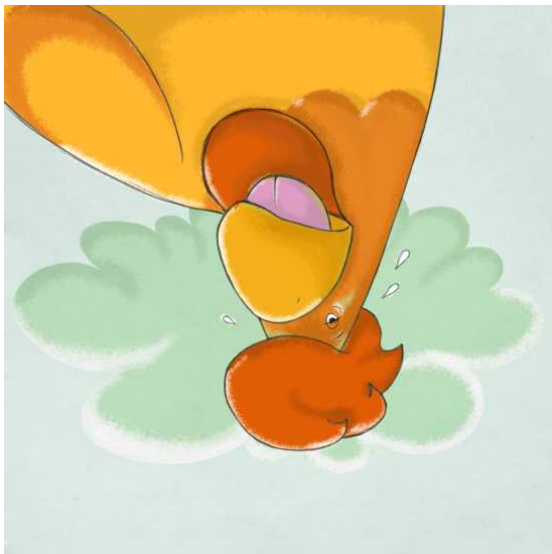
...

Chicken burped. Then she swallowed and  
spat. Then she sneezed and coughed. And  
coughed. The millipede was disgusting!

Mother Millipede shouted, "Use your special power my child!" Millipedes can make a bad smell and a terrible taste. Chicken began to feel ill.

...

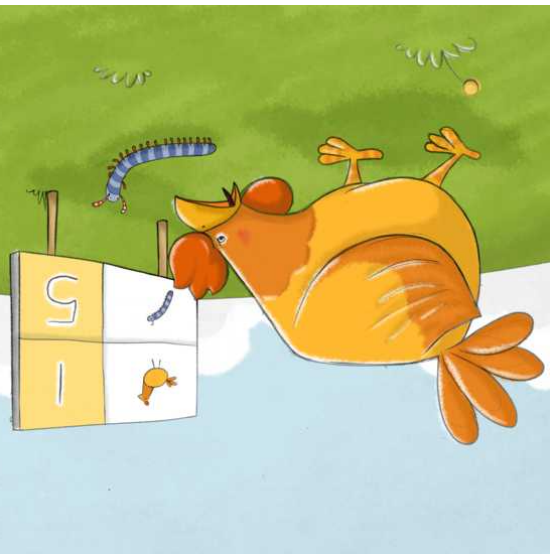
بہن۔ جوڑی نے بہتر محسوس کیا۔  
میرے بچے۔ ہزار پانچ بہت تیز بندو اور کندہ ذائقہ بنا سکتے  
ہزار پانچ کی جلی جلائی، ایشی، خاص لائقہ استعمال کرو



Chicken was so angry that she opened her beak wide and swallowed the millipede.

...

اور کھول کر کھول کر اور  
جوڑی بہت ناخوش تھی کہ اس نے اپنے بچے کو کھول کر اور  
ہزار پانچ کھول کر۔





جیسے چوزی گھر کی طرف جا رہی تھی وہ ہزار پا کی ماں سے ملی۔ ہزار پا کی ماں نے پوچھا کیا تم نے میرے بچے کو دیکھا ہے؟ چوزی نے کچھ نہیں کہا۔ ہزار پا کی ماں بہت پریشان تھی۔

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, "Have you seen my child?" Chicken didn't say anything. Mother Millipede was worried.



ہزار پا کی ماں نے ایک چھوٹی سی آواز سنی میری مدد کرو ماں! روتی ہوئی آواز آئی۔ ہزار پا کی ماں نے ادھر ادھر دیکھا اور غور سے سنا۔ آواز چوزی کے اندر سے آرہی تھی۔

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. "Help me mom!" cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.